

**Podemos ayudar.**

## Proyecto de Ley de Inmigración del Noreste de Nueva York



*Luchando por la justicia  
Promoviendo la justicia*

**Sociedad de Asistencia Legal**  
del Noreste de Nueva York, Inc.

## Proyecto de Ley de Inmigración del Noreste de Nueva York

### ¿Cuál es el propósito del Programa?

La unidad de inmigración de la Sociedad de Asistencia Legal (LASNNY), en colaboración con la Sociedad de Asistencia Legal de Rochester (LASR), proveerán representación de alta calidad y vigorosa en asuntos de inmigración para personas que residen en el noreste de Nueva York.

### ¿Dónde puedo Conseguir ayuda?

Dependiendo de su situación inmigratoria, LASNNY (Condado de Albany) puede prestarle asistencia directamente o puede referir su caso a LASR. LASR puede prestar asistencia a personas indocumentadas.

### ¿Que proveerá el programa?

Asesoramiento, remisión, consejo o representación en asuntos de inmigración. Por ejemplo:

- Inmigración familiar
- Mitigación inmigratoria para los cónyuges maltratadas y víctimas de crímenes
- Naturalización
- Verificación de estado de inmigración
- Asilo
- Expulsión o deportación
- Educación legal para la comunidad

### ¿Puede este programa ayudarme?

Clientes de este programa deben:

- Calificar económicamente
- Ser residentes del área de servicio
- Tener un problema de inmigración

### Nuestra Misión:

La Sociedad de Asistencia Legal del Noreste de Nueva York provee servicios legales civiles efectivos gratuitos y educación legal a personas de bajos ingresos o personas que tienen otras barreras de acceso al sistema legal. Aseguramos necesidades básicas, protegemos y preservamos los derechos legales, proveemos acceso equitativo a la justicia y buscamos igualdad y dignidad para nuestros clientes.

### Comuníquese con nosotros:

55 Colvin Ave., Albany, NY 12206,  
Lunes a viernes: 9:00 a.m.–5:00 p.m.  
(518) 462-6765, 1-800-963-5604, 1-800-462-2922 o  
visítenos en [www.lasnnny.org](http://www.lasnnny.org).

### Prestando servicios en los condados de:

Albany, Clinton, Columbia, Essex, Franklin, Fulton, Greene, Hamilton, Montgomery, Rensselaer, Saratoga, Schenectady, Schoharie, St. Lawrence, Warren, Washington

### Patrocinado por:

Cuenta del Fondo de Interés de Abogados (IOLA)

Ken Larsen y Leslie Thiele con un regalo de la fundación de GE del Programa de donaciones equivalente.

Para hacer una donación al Proyecto de Ley de Inmigración, llame al 689-6336 o visítenos en [www.lasnnny.org](http://www.lasnnny.org).